

The Asahi Shinbun Newspaper 25 April 2007

Experts of World Heritage introduced the actual condition of the Atomic-Bomb Dome- Reviewing 10 years of World Heritage in Hiroshima

A roundtable “Ten years of World Heritage in Hiroshima” organized by UNITAR Hiroshima Office was held at the Memorial Hall of the Hiroshima Peace Memorial Museum in Naka-ku, Hiroshima City on April 20, to discuss the actual conditions of the A-bomb Dome and Itsukushima Shrine 10 years after their designation as World Heritage sites. 6 advisors including experts on architectural history and officers from UNESCO, 31 participants of UNITAR Hiroshima workshop from 22 countries and approx 90 Hiroshima citizens participated the roundtable.

Before the Q & A session, 6 advisors talked about the difference between World Heritage in Hiroshima and other parts of the world. They also reviewed their study tours.

Dr. Richard Engelhardt from UNESCO Bangkok addressed “World Heritage is the place for memories. A-Bomb dome is a special site which gives life to the memories of 62 years ago for us not to forget them”.

In the Q and A session, citizens asked questions about the balance between business and conservation of World Heritage sites. One of the advisors mentioned about the high-rise apartments beside the A-Bomb Dome, then introduced an example of a plan to make a shopping center near the World Heritage site Taj Mahal in India, canceled because of objections from citizens. He also said that the development should not be conducted with a short-term interest as the World Heritage is designated for eternity.

Ms. Momoko Sugihara, a 21 years old university student from Azakita-ku, researching on how to teach about Itsukushima Shrine in schools, said “I was impressed by the word, World Heritage is for memories. I think young generations need to understand the importance of World Heritage and protect them”.



市民の質問に答えるアドバイザーら。広島市中区中島町の平和記念資料館メモリアルホールで

広島の世界遺産 登録10年振り返る 専門家らドームの現状紹介

昨年12月に世界遺産登録10年を迎えた原爆ドームや厳島神社の現状などを話し合う「広島の世界遺産の10年を振り返って」(国連機関・ユニタール広島事務所主催)が20日、広島市中区中島町の平和記念資料館メモリアルホールで開かれた。各国の建築史の専門家やユネスコ職員らアドバイザー6人と、ユニタールで研修中のアジア太平洋地域22カ国からの研修生31人、広島市民約90人が参加し、交流した。

交流会に先立って、6人のアドバイザーが広島にある世界遺産と世界にある同遺産の違いや、研修生との視察旅行の感想を述べた。ユネスコ・パンコク事務所のリチャード・エンゲルハートさんは「世界遺産は記憶のための場所。原爆ドームは62年前の記憶に命を与え、忘れないようにする特別なもの」と話した。

交流会では、市民から商業活動と遺産保護の兼ね合いをどうすべきかについて質問が集中した。原爆ドーム前の高層マンション問題に触れたアドバイザーの一人は、インドの世界遺産「タージマハル」のそばにショッピングセンターが建つ計画が市民の反対で取りやめになった例を紹介し、「永久に登録された世界遺産の環境の中に短期的な関心で開発をすべきではない」と述べた。

厳島神社を学校教育でどのように教えるかを研究しているという同市安佐北区の大学生杉原百子さん(21)は「世界遺産は記憶のためという言葉が身にしみた。若い世代が世界遺産の大切さを知り、守っていかなければならない」と話した。(江戸川夏樹)